

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 22. juni 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 014/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1982

Advokat Marie Louise Frederiksen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 8. december 2020 (kredsrettens sagl.nr. SER-KS-93-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens bevisresultat og afgørelse om frakendelse af førerretten samt skærpelse af den idømte foranstaltning.

T har principalt påstået frifindelse, subsidiært stadfæstelse af den idømte foranstaltning og formildelse af afgørelsen om frakendelse af førerretten.

Doms mænd

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

Supplerende oplysninger

Af fortsat anmeldelsesrapport af 25. maj 2018 fremgår blandt andet:

”...

Under kørende patrulje i patruljebil 06 i dag torsdag d. 24. maj 2018 kl. 2354 bemærkede pa. [...] og undertegnede en foran kørende Hyundai I20 regnr.: GL[...]. Køretøjet kørte ad Samuel Kleinschmitip Aqquataa i vestlig retning.

Vi fulgte efter køretøjet og bragte det til standsning på Samuel Kleinschmidt Aqquataa ud for nr. 7 ved hjælp af patruljebilens udrykningssignaler.

Jeg henvendte mig efterfølgende til chaufføren af køretøjet, de[r] blev skønnet påvirket af alkohol, idet han havde en lettere snøvlede tale. Han fremviste efterfølgende sit danske og grønlandske kørekort og oplyste sit navn og pnr. ...

...

Kl. 2355 blev han anmodet om at deltage i en alkotest, hvilket han indvilligede i. Resultatet af alkotesten, der blev udført af undertegnede, viste 1,56 promille.

Kl. 2356 blev han anholdt og han blev gjort bekendt med anholdelsestidspunktet. Han blev ligeledes gjort bekendt med, at han blev sigtet for spirituskørsel, og han i den forbindelse ikke havde pligt til at udtale sig til politiet. Han ønskede at udtale sig.

...

Kl. 0002 ankom vi Nuuk Politistation, hvor sigtede blev hensat i et afhøringslokale mhp. udtagelse af blod. Pa. [...] var sammen med sigtede hele tiden.

Kl. 0006 foretog undertegnede atter en alkotest af sigtede, hvilket sigtede atter indvilgede i. Denne gang viste alkotesten 1,42 promille.

...

Kl. 0030 foretog læge [...] udtagelse af blod på sigtede.

...”

Det fremgår af R75 Kontrol- og Udsøgningsoplysninger af 10. januar 2019 blandt andet, at T i skatteåret 2017 havde en A-indkomst på 447.119 kr.

T har oplyst om sine personlige forhold, at han er havnechef for den nye containerhavn i Nuuk. Han står til rådighed 24 timer i døgnet. Han er overordnet ansvarlig for sikkerheden og skal derfor kunne komme frem inden for kort tid i tilfælde af brand og lignende. Til det formål har han en firmabil. Han har været på et alkoholafvænningskursus i Danmark, og han var i den forbindelse alkoholfri i 1 år. Han drikker sjældent alkohol. Han har hverken før eller efter denne sag været i kontakt med politi eller retsvæsen. Han har to døtre. Den ene dat-

ter er 2½ år gammel, og den anden er født for 3 uger siden. Han har vanskeligt ved at overskue, hvordan det skal hænge sammen, hvis han mister kørekortet. Han risikerer at miste sit arbejde, og det bliver vanskeligt at få det til at gå op med familielivet. Hans løn før skat i dag er omkring 80.000 kr. Han har et større ansvarsområde i dag, end han havde i 2018. Han husker ikke, hvad han tjente dengang, men det var måske omkring 60.000 kr. om måneden før skat.

Landsrettens begrundelse og resultat

I overensstemmelse med Ts erkendelse, som støttes af de dokumenterede beviser, herunder af den retskemiske erklæring, anser landsretten det for bevist, at T har kørt spirituskørsel som beskrevet i anklageskriftet.

Anklageskriftet fremtræder som en standardblanket, anklagemyndigheden blandt andet anvender som bødeforlæg i sager om spirituskørsel. Det fremgår af anklageskriftet, at T tiltales for overtrædelse af færdselslovens § 9, stk. 1, ved på et nærmere angivet tid og sted at have ført et nærmere bestemt motordrevet køretøj efter at have indtaget spiritus i et sådant omfang, at alkoholkoncentrationen under eller efter kørslen oversteg 1,20 promille. Det fremgår endvidere af anklageskriftet, at anklagemyndigheden mener, at sagen skal afgøres med en bøde og en ubetinget frakendelse af førerretten i 1 år og 6 måneder.

Herefter finder landsretten, at T i tilstrækkelig grad har haft mulighed for at forberede sit forsvar, selv om anklageskriftet ikke fuldt ud lever op til kravene i retsplejelovens § 437, stk. 2 og 3. Derfor stadfæstes kredsrettens afgørelse af skyldsspørgsmålet.

Efter retspraksis foranstaltes spirituskørsel med en bøde på 3 ugers løn og ubetinget frakendelse af førerretten i 1 år og 6 måneder, når alkoholkoncentrationen i blodet overstiger 1,20 promille, og når der er tale om førstegangstilfælde.

Spirituskørslen skete den 24. maj 2018, og den lange sagsbehandlingstid skyldes ikke Ts forhold. Da der er tale om en ukompliceret kriminalsag, skal T kompenseres med en mildere foranstaltning, fordi sagsbehandlingstiden overstiger det rimelige.

Af de grunde, der er anført af kredsretten, og da Ts udtalelse under hovedforhandlingen om hans indkomstforhold i 2018 ikke har en sådan sikkerhed eller klarhed, at der er grundlag for at ændre størrelsen af den bøde, som kredsretten har idømt, stadfæstes kredsrettens udmåling af foranstaltningen.

Det er endvidere fast praksis, at en sagsbehandlingstid på omkring 3 år ikke udgør tilstrækkeligt grundlag for at fravige praksis om frakendelse af førerretten. Herefter, og da omstændighederne ved spirituskørslen og Ts gode personlige forhold ikke kan anses for sådanne særligt formildende omstændigheder, at der er grundlag for at fravige praksis for frakendelse af førerretten, stadfæstes kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqartoq Sermersuup Eqqartuussivianit ulloq 8. decembari 2020

Eqqaartuussiviup no. 93/2019
Politiit no. 5505-98115-00026-18

Unnerluussisussaataitasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1982

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataanngillat.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 14. januaari 2019.

U makkuninnga unioqqutisisimasutut unnerluutigineqarpoq:

Aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 9, immikkoortoq 1

Ulloq 24. maj 2018-imi nal. miss. 23:56 Nuummi qamutit motorillit imatut normullit ingerlasimagamigit: GL [...] Samuel Kleinschmidtsvejip eqqaani imigassartoreersimalluni taamalu ingerlatsinerup nalaani kingornaluunniit aavani imigassap akuata una qaangersimallugu: 1.20 promille.

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit oqaatigineqarpoq, ingerlatitsisinnaanermut allagartaajagaaneq pisari-aqartoq piffissami ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfinilinni.

U-ip pisuunini nassuerutigaa.

U piomasagaateqarpoq pinngitsuutitaanissamik.

U-ip tulliatut akerliliissutigaa utaqqisitaanngitsumik ingerlatitsisinnaanermut allagartaajagaanis-samik piomasagaat oqaatigalugulu, allagartaajagaaneq utaqqisitaasariaqartoq piffissami mis-iligaaffiusumi ukiunik pingasunik sivisussuseqartumi.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliap suliarineqarnerani ilisimannittoq politiassistent V1 nassuiaateqarpoq, nassuiaat eqqartu-ussisut suliaasa allassimaffiini issuarneqarpoq ulloq 8. decembari 2020.

Allagartat uppernarsaatit

Suliami saqqummiunneqarpoq nalunaarutiginninnermut nalunaarusiaq 23. maaji 2018-imeersoq nalunaarutiginninneq pisimalluni ulloq 24. maaji 2018 nal. 23:56, tassanilu erserpoq, pasisap biili Samuel Kleinschmidtip Aqqutaatigut kimmuk ingerlakkaa.

Aqqusinertigut angallannermut inatsisip §-iisa 9-anut tunngasoq nalunaarusiaq saqqummiunne-qarpoq, tassani piffissaq pinerluffiusoq tassaalluni 24. maaji 2018.

Retskemiskimik nalunaarut Retsmedicinsk immikkoortortaqarfimmeersoq, Københavns Uniservitet, 7. juuni 2018-imeersoq saqqummiunneqarpoq, tassanilu erserpoq, U aaversissima-soq ulloq 25. maaji 2018 nal. 00:30, tassanilu paasineqarluni aavata minnerpaamik ethanol 1,76 promille akori-gaa.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, Royal Arctic Line-mi sulilluni, biililu ingerlatani sulinermi biiliuvoq. Suliaq atorfeqartitaaneranut kinguneqareersimavoq, pasisaanermi kingorna imigassamik atuinaversaarneq ingerlassimagamiuk naammassillugulu.

U nassuiaavoq, ingerlatitsisinnaanermut allagartaqarani sulinini ingerlassinnaanagu, aammalu eqqartuussisunut erseqqissaatigalugu, siusinnerusukkut pinerluttulerinermi inatsisit malillugu pineqaatissinneqarsimanani.

Unnerluussisussaataasut saqqummiuppaat U-imut tunngasut akileraartarnermut paasissutissat R75 2017-imoortut.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataasut akiliisitsissummik utaqqisitaanngitsumillu ingerlatitsisinnaajunnaarsitsi-nissamik piomasagaatiminnut tapersiutigalugu oqaatigaat, unnerluutigisap nassuerutigigaa aala-koorluni ingerlatitsisimanani, suliamilu Retskemiskimit nalunaarut saqqummiunneqarsimasoq, tas-sanngalu ersertoq, U-ip aavata imigassap aalakoornartua minnerpaamik 1,76 promille akorisimagaa.

U-ip illersuisuata pinngitsuutiaanissamik U-ip piumasqaataanut ta-persiutigalugu ilaatigut oqaatigaa, unnerluussissutip eqqartuussisarnermi inatsisip §-iisa 437-ani piumasqaataasut naammassimanngikkai, unnerluussissummi allassimanngimmat eqqartuussiviup aqqa suliassiiffiusaqaq aammalu imarinagu pinerluutip taaguutaa kiisalu pissutsit naatsumik allaaserineqarsimanngitsut, unnerluussissutigineqartut.

Illersuisup tamatuma kingorna oqaatigaa, U pinngitsuutitaassasoq inuttut atugai aammalu suliap sularineqarneranut piffissaq atorineqartoq sivisoorsuusimanera tunngavigalugit.

Piffissaq suliap sularineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussissut malillugu pinerluffiusoq aalajangerneqarsimasoq tassaavoq 24. maaji 2018. Sermersuup Eqqartuussiviata unnerluussissut tiguvaa ulloq 14. januaari 2019.

Sermersuup Eqqartuussivia aggersaagalarpoq eqqartuussinissamut ulloq 12. marsi 2020, ulloq 3. septembari 2020, ulloq 1. oktobari 2020, ulloq 6. novembari 2020, ulloq 30. novembari 2020 aamma ulloq 8. decembari 2020.

Suliap sularinissaata kinguartinneqartarnerit pissutaanerpaavoq politiini aamma eqqartuussivimmi pissutsit.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

U-ip pisuunini nassuerutigaa, kisiannili piumasqaatigalugu pinngitsuutitaanissaq unnerluussissummi kukkuneq tunngavigalugu.

Eqqartuussisarnermi inatsisip §-iisa 437-ani, imm. 2-mi aamma 3-mi, erserpoq, unnerluussissutip ilaatigut imarissagai eqqartuussiviup aqqa, suliamik sularinniffiusaqaq, pinerluutip taaguutaa malittarisassat malillugit aamma pissutsit, unnerluussissutigineqartut, naatsumik allaaserineqarneri.

Unnerluussissummi ilaatigut erserpoq, U aqqusinertigut angallannermut inatsisip §-iisa 9-ani, imm. 1-imik, unioqutitsisimasut unnerluussaasoq, qamut motorilik ingerlassimallugu Samuel Kleinschmidtigut Aqqusernatigut imigassartoreersimalluni taamaalilluni aavata imigassap aalakoornartua ingerlatitsineri nalaani imaluunniit ingerlatitsineri kingorna 1,20 promille qaangerlugu akorisimallugu.

Tamatuma saniatigut unnerluussissutip quppernerisa aappaani erserpoq, suliaq nassiunneqassasoq Sermersuumi eqqartuussisumut.

Tamanna tunngavigalugu eqqartuussivik isumaqarpoq, unnerluussissutip eqqartuussisarnermi inatsisip §-iisa 437-ani, imm. 2-mi aamma 3-mi, piumasqaataanik naammassinnittoq naammattumik ersarissumik unnerluussummi U-imut sammisumi qitiusut allaaserineqarsimasut. Taamaattumik U oqaatigineqartutut allaaserisami pisariaqartumik periarfissaqarsimavoq illersornissami aqqissuunnissaanut.

U-ip nassuenera tunngavilersorneqarpoq paasissutissanit allanit pigineqartunit. Taamaattumik uppernarsineqarpoq, U pisuusoq aalakoornuni ingerlatitsisimanermit aqqusinertigut angallannermut inatsisip §-iisa 9-ani, imm. 1-imik, unnerluussissut malillugu.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu aqqusinertugut angallannermi inatsisip aalajangersagaanik aalakoorku-
ni ingerlatitsinikkut unioqquitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpog akiliisitsissut,
aqqusinertigut angallannermut inatsisip §-iisa 56-iani, imm. 1, toqqammavigalugu.

Suliami matumani eqqartuussivik isumaqarpoq pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pin-
gaartinneqassasoq suliap suliarineqarneranut piffissaq sivisooq ingerlasimammat, tamatumani pis-
sutaanerpaallutik politiini eqqartuussivimmilu pissutsit.

Tamanna toqqammavigalugu eqqartuussivik isumaqarpoq, akiliisitsissut appartinneqassasoq
25.700,00 kokuuniniik 10.350,00 kokuuninut eqqartuussisaaseq atuuttoq aalajangersimasoq malil-
lugu.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi § , aamma malillugit taamaattumillu

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut an-
ingaasartuutit akilissavai. U suliamut aningaasartuutinik akiliissaaq, naleqq. eqqartuussisarnermik
inatsimmi 480, imm. 2. Eqqartuussisut pingaartippaat

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U akiligassinneqarpoq 10.350,00 kr.-inik.

U ingerlatitsinnaanermut allagartaajagaaneq pisariaqartoq piffissami ukiumi ataatsimi qaam-
matinilu arfinilinni.

Naalagaaffiup karsiata U-ip suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Emilie Norré Sørensen
Dommerfuldmægtig

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 8. december 2020

Rettens nr. 93/2019
Politiets nr. 5505-98115-00026-18

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1982

Der har ikke medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 14. januar 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Færdselslovens § 9, stk. 1

Ved den 24. maj 2018 ca. kl. 23:56 i Nuuk at have ført motordrevet køretøj, registrering nr.: GL [...] ad/ved Samuel Kleinschmidtsvej efter at have indtaget spiritus så alkoholkoncentrationen i blodet under eller efter kørslen oversteg: 1,20 promille.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om bøde på 25.700,00 kr.

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om, at T skal fratages retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort, og at fratagelsen skal ske ubetinget, jf. færdselslovens § 60, stk. 1, nr. 1.

Anklagemyndigheden har anført, at fratagelsen bør ske for et tidsrum af 1 år og 6 måneder.

T har erkendt sig skyldig.

T har fremsat principal påstand om frifindelse.

T har subsidiært protesteret overfor påstanden om ubetinget førerrettsfratagelse og anført, at fratagelse bør ske betinget for en prøveperiode på 3 år.

Sagens oplysninger**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet vidneforklaring af politiassistent V1, som er gengivet i retsbogen af 8. december 2020.

Dokumenter

Der er i sagen fremlagt anmeldelsesrapport af 25. maj 2018 med anmeldelsesdato den 24. maj 2018 kl. 23:56, hvor det fremgår, at sigtede førte personbil ad Samuel Kleinschmidtvej Aqqutaa i vestlig retning.

Der er fremlagt rapport vedrørende færdselslovens § 9 med gerningstidspunkt 24. maj 2018.

Der er fremlagt retskemisk erklæring fra Retsmedicinsk afdeling, Københavns Universitet, af 7. juni 2018, hvor det fremgår, at T fik udtaget blodprøve den 25. maj 2018 kl. 00:30, hvor der er fundet en mindsteværdi af ethanol på 1,76 promille.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder for Royal Arctic Line, og at bilen han kørte, var en arbejdsbil. Sagen har allerede haft ansættelsesretlige konsekvenser for ham, da han efter sigtelsen har gennemgået et alkoholafvænningsprogram.

T har forklaret, at han ikke vil kunne varetage sit arbejde uden sit kørekort, og oplyst overfor retten, at han ikke tidligere er foranstaltet efter kriminalloven.

Anklagemyndigheden fremlagde skatteoplysninger for T i form af R75-form for 2017.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om bøde og ubetinget frakendelse af førerretten gjort gældende blandt andet, at tiltalte har erkendt at have kørt spirituskørsel, og at der i sagen er fremlagt retskemisk erklæring, hvoraf det fremgår, at T har haft en promille med en mindsteværdi på 1,76.

Forsvareren har til støtte for Ts påstand om frifindelse gjort gældende blandt andet, at anklageskriftet ikke opfylder kravene efter retsplejelovens § 437, da anklageskriftet ikke indeholder navnet på den ret, hvor sagen anlægges og ikke indeholder forbrydelsens navn samt en kort beskrivelse af det forhold, der rejses tiltale for.

Forsvareren har dernæst gjort gældende, at T skal frifindes på baggrund af hans personlige forhold og den lange sagsbehandlingstid.

Sagsbehandlingstid

Efter anklageskriftet er gerningstidspunktet fastsat til den 24. maj 2018. Sermersooq Kredsret har modtaget anklageskriftet den 14. januar 2019.

Sermersooq Kredsret har forsøgt at indkalde til hovedforhandling den 12. marts 2020, den 3. september 2020, den 1. oktober 2020, den 6. november 2020, den 30. november 2020 og den 8. december 2020.

Sagen har været udsat primært på grund af forhold hos politiet og retten.

Rettenes begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

T har erkendt sig skyldig, men har påstået sig frifundet på grund af fejl ved anklageskriftet.

Det fremgår af retsplejelovens § 437, stk. 2 og 3, at anklageskriftet skal indeholde blandt andet navnet på den ret, hvor sagen anlægges, forbrydelsens navn efter reglen og en kort beskrivelse af det forhold, der rejses tiltale for.

Det fremgår blandt andet af anklageskriftet, at T er tiltalt for overtrædelse af færdselslovens § 9, stk. 1, ved at have ført motordrevet køretøj ad/ved Samuel Kleinschmidtsvej efter at have indtaget spiritus så alkoholkoncentrationen i blodet under eller efter kørslen oversteg 1,20 promille.

Det fremgår derudover af side 2 til anklageskriftet, at sagen fremsendes til kredsdommeren i Sermersooq.

Retten finder på den baggrund, at anklageskriftet opfylder betingelserne i § 437, stk. 2 og 3, til en tilstrækkelig og tydelig beskrivelse af de centrale elementer i anklagen mod T. T har derfor med den angivne beskrivelse haft den fornødne mulighed for at tilrettelægge sit forsvar.

Ts tilståelse støttes af de oplysninger, der i øvrigt foreligger. Det er derfor bevist, at T er skyldig i spirituskørsel efter færdselslovens § 9, stk. 1, i henhold til anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af færdselslovens bestemmelser om spirituskørsel i udgangspunkt som bøde, jf. færdselslovens § 56, stk. 1.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på den lange sagsbehandlingstid, der primært skyldes forhold hos politiet og retten.

Retten finder på den baggrund, at bøden skal nedsættes fra 25.700,00 kr. til 10.350,00 kr. i henhold til fast praksis.

Efter retspraksis fastsættes frakendelsesperioden for førerretten ved spirituskørsel på mere end 1,51-2,00 promille til 1 år og 6 måneder ubetinget, jf. færdselslovens § 60, stk. 1, nr. 1.

Det fremgår af færdselslovens § 60, stk. 2, at frakendelse efter særlig formildende omstændigheder kan ske betinget i tilfælde, hvor frakendelse ellers skulle ske ubetinget.

T har i sagen gjort gældende, at en ubetinget frakendelse vil få store konsekvenser for hans arbejdsliv.

Retten skal bemærke, at arbejdsmæssige hensyn ikke i sig selv kan begrunde betinget frakendelse. Efter praksis finder retten tilsvarende ikke, at de øvrige omstændigheder i sagen udgør særlig formidlende omstændigheder.

T frakendes derfor retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort i 1 år og 6 måneder fra endelig dom, jf. færdselslovens § 60, stk. 1, nr.1, jf. § 60, stk. 3.

Thi kendes for ret:

T idømmes en bøde på 10.350,00 kr.

T skal frakendes retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort, i 1 år og 6 måneder fra endelig dom.

Emilie Norré Sørensen
Dommerfuldmægtig

Den 8. december 2020 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Midlertidig kredsdommer Emilie Norré Sørensen behandlede sagen.

Sagen blev behandlet uden domsmænd.

Retten nr. 93/2019
Politets nr. 5505-98115-00026-18

Anklagemyndigheden
mod

T
cpr-nummer [...] 1982

[...]

T valgte ikke at afgive forklaring.

Politiassistent V1 forklarede på dansk blandt andet, at han ikke kan huske præcist den pågældende dag, da der er 2,5 år tilbage i tiden.

Adspurgt af anklageren oplyste V1, at den normale proces ved anholdelse for spirituskørsel er, at den anholdte kan få håndjern på og bliver vejledt om sine rettigheder som sigtet.

Forholdt anmeldelsesrapport bilag 3 oplyste V1, at han ikke kan huske at have skrevet rapporten, men at han vedkender, at han har skrevet under på anmeldelsesrapporten.

Adspurgt af anklageren oplyste V1, at personer sigtet for spirituskørsel normalt tages hen på sygehuset eller på stationen med henblik på blodprøveudtagning.

[...]

Grønlandsk:

Politiassistent II qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, eqqaamaqqissaar-nagu ulloq taanna pineqartoq, ukiut pingajuat affaq qaangiutereermat.

Unnerluussisumit aperineqarluni II-ip erseqqissaatigaa, aalakoortut biilersimasumik tigugarinninnermi suleriuseq nalinginnaasoq tassaasoq, tigugarineqartoq passequserneqarsinnaavoq aammalu pasisatut pisinnaatitaaffimminik ilitserneqartarluni.

Nalunaarutiginninnermut nalunaarusiamik atuffanneqarluni, ilanngussaq 3, II-ip erseqqissaatigaa, eqqaamanagu nammineq nalunaarusiaq allassimanerljugu, kisiannili nalunaarusiamik atsiorsimanini akueraa.

Unnerluussisumit aperineqarluni II-ip erseqqissaatigaa, inuit aalakoortut biilersimasutut pasisat nalinginnaasumik napparsimmavimmukaanneqartartut aaversinnissat siunertaralugu.

Nassuiaat atuarneqarpoq politiassistentillu II-ip akueraa.

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 09:40.

Emilie Norré Sørensen
Midlertidig kredsdommer